

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ (ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)

Научная статья

УДК 81-11

СПЕЦИФИКА КИНОДИСКУРСА: СОЦИОЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Анна Николаевна Трофимова

Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева, Астрахань,
Россия

anutkatrofimova@yandex.ru

Аннотация. В статье рассматривается кинодискурс как особая форма институциональной и художественно-медийной коммуникации, в которой вербальный компонент тесно взаимодействует с аудиовизуальным рядом, социокультурным контекстом и интерпретационными ожиданиями аудитории. Особое внимание уделяется социолексикографическому аспекту, понимаемому как описание лексики кинодискурса с учётом её социальной стратификации, функциональной маркированности, жанровой обусловленности и отражения в лексикографических источниках. Показано, что кинодискурс является продуктивным источником для наблюдения над динамикой разговорной, профессиональной, сленговой и культурно-специфической лексики. Делается вывод о необходимости комплексного социолексикографического подхода при анализе кинематографической речи, поскольку именно он позволяет выявить связь между языковой нормой, социальным стилем и экранной репрезентацией коммуникативного поведения.

Ключевые слова: кинодискурс, кинотекст, социолексикография, лексикография, социолингвистика, разговорная речь, речевая характеристика персонажа

Для цитирования: Трофимова А. Н. Специфика кинодискурса: социолексикографический аспект // Евразийский филологический вестник. 2026. Вып. 2 (14). С. 22–32.

GENERAL QUESTIONS OF LINGUISTICS (PHILOLOGICAL SCIENCES)

Original article

UDC 81-11

THE SPECIFICITY OF FILM DISCOURSE: SOCIOLEXICOGRAPHIC ASPECT

Anna N. Trofimova

Astrakhan State University named after V. N. Tatishchev, Astrakhan, Russia
anutkatrofimova@yandex.ru

Abstract. The article considers film discourse as a special form of institutional and artistic media communication, in which the verbal component closely interacts with the audiovisual series, socio-cultural context and interpretative expectations of the audience. Special attention is paid to the sociolexicographic aspect, understood as a description of the vocabulary of film discourse, taking into account its social stratification, functional labeling, genre conditioning and reflection in lexicographic sources. It is shown that film discourse is a productive source for observing the dynamics of colloquial, professional, slang, and culturally specific vocabulary. The conclusion is made about the need for a comprehensive sociolexicographic approach in the analysis of cinematic speech, since it allows us to identify the relationship

between the linguistic norm, social style and on-screen representation of communicative behavior.

Keywords: film discourse, film text, sociolexicography, lexicography, sociolinguistics, spoken language, speech characteristics of a person

For citation: Trofimova A. N. The specificity of film discourse: sociolexicographic aspect // Eurasian Philological Bulletin. 2026; 2 (14): 22–32 (In Russ.).

Введение

Современный кинодискурс является многоаспектной и многогранной сферой, представляющей интерес для лингвистов, поскольку сочетает в себе различные жанры, которые обладают своей собственной языковой спецификой. Как справедливо отмечает Ю. А. Нелюбина, кинематограф, несомненно, занял лидирующие позиции по степени влияния на аудиторию, оттеснив литературу. Современному человеку, приспособившемуся к быстрому темпу урбанистической жизни, проще воспринять полутора-двухчасовой аудиовизуальный ряд, чем тратить усилия и время на чтение книги [7]. Изучение кинодискурса на современном этапе развития лингвистической науки характеризуется тем, что в основе понимания изучаемого явления лежит рассмотрение кинодискурса как системы вербальных и невербальных знаков, воспринимаемых зрителем в совокупности [4].

В лингвистических исследованиях много внимания уделяется различным видам дискурса, существуют исследования политического, медицинского, военного дискурса. Кинодискурс также был рассмотрен учёными с различных позиций, однако, данный вид дискурса не рассматривался в рамках социолексикографического подхода. Актуальность социолексикографического рассмотрения кинодискурса определяется тем, что кино не только отражает социально стратифицированную речь, но и участвует в её распространении, нормализации и стилизации. Через кинодиалог в массовое сознание входят

разговорные модели, жаргонные единицы, профессионализмы, просторечие и оценочная лексика. Поэтому кинотекст становится ценным материалом для лексикографа, поскольку позволяет фиксировать живую динамику словоупотребления в социальной перспективе [6]. В связи с этим целью настоящего исследования является выявление специфических особенностей кинодискурса в контексте социолексикографического подхода, а также описание особенностей субстандартной лексики в кинодискурсе. В нашем исследовании кинодискурс будет рассмотрен не только как языковое явление, но и как социальное явление, передающее специфику менталитета различных социальных групп.

Исследовательские результаты и их интерпретация

В современной лингвистической науке отсутствует чёткое разграничение в трактовке терминов «кинодискурс», «кинотекст» и «кинодиалог». Ряд исследователей (Ю. М. Лотман, Г. Г. Слышкин, М. А. Ефремова и др.) понимает кинодискурс как широкую категорию, включающую не только вербальный текст фильма, но и визуально-звуковую организацию и акт рецепции. Кинотекст при этом описывается как вербальная составляющая фильма или как креолизованный текст, где слово функционирует в союзе с изображением и звуком.

Под кинодискурсом в нашем исследовании, вслед за А. Н. Зарецкой, мы будем понимать связный текст, являющийся вербальным компонентом фильма, в совокупности с невербальными компонентами – аудиовизуальным рядом этого фильма и другими значимыми для смысловой завершенности фильма экстралингвистическими факторами, такими как креолизованное образование, обладающее свойствами целостности, связности, информативности, коммуникативно-прагматической направленности, медийности и созданное коллективно дифференцированным автором для просмотра реципиентом сообщения (кинозрителем) [1].

Данная трактовка исследуемого понятия важна для социолексикографического анализа, т. к. лексика в кино не существует изолированно. Лексическое значение и стилистическая окраска формируются в определённой сцене, социальной роли персонажа и в контексте жанра. Учитывая данный факт, можно говорить о том, что одна и та же лексическая единица в киноречи может служить индикатором возраста, профессии, пола, уровня образования или социальной принадлежности. Именно поэтому кинодискурс представляет интерес не только для дискурс-анализа, но и для социолексикографического анализа языковых единиц в их живом функционировании [5].

Для кинодискурса характерны такие особенности как образность, оценочность и эмоциональность. В связи с тем, что кинематограф носит в основном развлекательный характер, одной из характерных особенностей кинодискурса является отсутствие кодифицированной языковой нормы [9].

Кинофильм моделирует речевое поведение представителей разных социальных групп, что обуславливает особый социолингвистический потенциал кинодискурса. В кинодиалогах представлена речь представителей различных социальных групп: молодёжи, представителей разного рода профессиональных групп, преступников, а также сниженная разговорно-бытовая лексика. Таким образом, на экране слова выполняют не только номинативную функцию, но и позволяют создать достоверный образ персонажа, передать особенности его характера.

Исследователи отмечают, что речь киноперсонажа основана на принципе узнаваемости и социального реализма, поэтому в кинодискурсе часто используются стилистически неоднородная лексика. Однако, авторы фильма не просто копируют естественную разговорную речь, а допускают её художественную обработку. Поэтому лексикографу необходимо отличать реальное употребление лексической единицы и её экранную репрезентацию. Словарь, ориентированный на кинодискурс, должен указывать не только

значение слова, но и его социальный регистр, типичные коммуникативные ситуации, жанровую привязку и прагматическую функцию [2].

Социолексикография изучает лексический субстандарт, т. е. лексику с учётом её социальной обусловленности и употребления в различных группах говорящих. Изучение кинодискурса с точки зрения социолексикографического подхода особенно интересно, поскольку в кино социальные варианты языка представлены в концентрированном виде. В лексикографическом описании киноречи следует учитывать не только лексическое значение слова, но и его социальный показатель: разговорность, сниженный регистр, профессиональную сферу, возраст говорящего, принадлежность к определённой субкультуре.

Н. А. Шамова в своём исследовании анлоязычного кинодискурса с точки зрения лексикографического подхода уделяет внимание фиксации речи, звучащей с экрана. По мнению исследователя кинотекст может послужить основой для создания словарей нового типа: словарей разговорных кинофраз, словарей терминов киноиндустрии, словарей субстандартных выражений, использующихся в кинематографе. Учёный подчёркивает, что словари подобного типа могут быть востребованы не только лингвистами, но и переводчиками, преподавателями, а также исследователями межкультурной коммуникации [9].

Для социолексикографического описания кинодискурса важной особенностью является описание лексических единиц в совокупности с тем, как и где они используются. Например, разговорные частицы, междометия, оценочные прилагательные, фразеологизмы и устойчивые формулировки в фильмах часто служат средством передачи особенностей характера персонажа или настроения конкретного эпизода. Социолексикографический словарь, в отличие от традиционного, который передаёт только основное значение и стилистические характеристики, должен быть направлен на описание слова в реальной сфере употребления и коммуникативный эффект в конкретной речевой ситуации [8].

Кроме того, кинодискурс является сложной семиотической системой, воспринимаемой не только на слух, но и зрительно. Это означает, что кинодискурс не сводится к вербальному компоненту – он включает визуальные образы, звуковое сопровождение, монтажные решения и другие невербальные элементы. Данный факт создаёт проблему для лексикографии, заключающуюся в сложности описания невербальных знаков. Решением может стать создание мультимедийных словарей, включающих не только текстовые дефиниции, но и видеоматериалы.

Кинодискурс является ценным материалом для исследований процессов семантического сдвига и стилистической переоценки лексического значения слова. Посредством фильмов в массовую речь проникают новые слова и выражения, жаргонизмы и разговорные лексические единицы. Лексикографическое описание таких единиц следует основывать на корпусных и контекстуальных данных, поскольку именно контекст позволяет определить, показывает ли слово принадлежность к определённой социальной группе, или является авторской стилизацией [3].

Социолексикографическая специфика кинодискурса также зависит от жанра кинофильма. В кинофильмах криминального жанра преобладают жаргонные и оценочные единицы, в фильмах на медицинскую тематику – профессионализмы и специальные термины, в молодёжной комедии – сленг и экспрессивные разговорные формы, в историческом кино – устаревшие, вышедшие из употребления слова и стилизация под эпоху. Таким образом, жанр определяет не только тематику повествования, но и основные черты лексики определённых социальных групп.

Данный факт является особенно важным для лексикографического описания, поскольку одна и та же лексическая единица может иметь различную функциональную нагрузку в разных жанрах. Например, жаргонизм «козёл» в фильме криминального жанра имеет яркую отрицательную коннотацию, тогда как в комедии оно может быть средством иронии. В связи с этим

социолексикография кинодискурса должна учитывать жанр кинофильма и способы репрезентации социальной идентичности на экране.

Заключение

Подводя итог вышесказанному, подчеркнём, что кинодискурс является сложной коммуникативной системой, в которой вербальная составляющая неразрывно связана с визуальным рядом, звуковым оформлением и социокультурной интерпретацией. Социолексикографической особенностью кинодискурса является его способность собирать социально маркированную лексику, делая её доступной для наблюдения, описания и словарной фиксации.

Анализ кинодискурса с точки зрения социолексикографического подхода позволяет проследить как с помощью языка передаются социальные, возрастные, культурные особенности персонажа, его принадлежность к определённой профессии. Также данный подход позволяет изучить влияние экранной речи на речевое поведение зрителей. Наиболее перспективным в данной области представляется создание специализированных словарей киноречи с особыми социолингвистическими пометами, а также мультимедийных словарей, содержащих видеопримеры. Подобные словари позволят анализировать функционирование киноречи в реальных коммуникативных ситуациях. Такой подход позволит объединить социолингвистические, лексикографические исследования и исследования дискурса.

Перспективы дальнейших исследований в данной области мы видим в разработке системы лексикографического описания языка кино, учитывая все компоненты кинодискурса.

Список литературы:

1. Зарецкая А. Н. Особенности реализации подтекста в кинодискурсе: монография. Челябинск: Абрис, 2012. 191 с.

2. Зыкова И. В., Киосе М. И. Лингвокреативная специфика кинодискурса и дискурса детской литературы: лексический уровень // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2. Языкознание. 2021. Т. 20, № 6. С. 42–55.

3. Ильин А. А. История и модификация современной кинематографической лексики // Litera. 2023. № 8. С. 68–78.

4. Колодина Е. А. Кинодиалог, кинотекст, кинодискурс: опыт синергетического исследования // Вестн. Междунар. ин-та экономики и лингвистики. Сер. «Восточные языки». 2013. С. 36–42.

5. Колосова Т. Ю., Коробова Н. В., Уханова О. А. Кинотекст как средство реализации (кино)дискурса // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2018. № 41. С. 39–47.

6. Крысин Л. П. Очерки по социолингвистике. Москва: ФЛИНТА, 2021. 360 с.

7. Нелюбина Ю. А. Кинодискурс как объект лингвистического изучения // Челябинский гуманитарий. 2013. № 3 (24). С. 71–74.

8. Рябичкина Г. В. Социолексикографический анализ «Большого толкового словаря русского жаргона» В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитиной / Г. В. Рябичкина // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2008. № 2. С. 33–41.

9. Шамова Н. А. Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении: автореферат дис. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2022. 25 с.

References:

1. Zareczkaya A. N. Osobennosti realizacii podteksta v kinodiskurse: monografiya. Chelyabinsk: Abris, 2012. 191 s.

2. Zy`kova I. V., Kiose M. I. Lingvokreativnaya specifika kinodiskursa i diskursa detskoj literatury`: leksicheskij uroven` // Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazy`koznanie. 2021. T. 20, № 6. S. 42–55.

3. Il`in A. A. Istoriya i modifikaciya sovremennoj kinematograficheskoj leksiki // Litera. 2023. № 8. S. 68–78.

4. Kolodina E. A. Kinodialog, kinotekst, kinodiskurs: opy`t sinergeticheskogo issledovaniya // Vestn. Mezhdunar. in-ta e`konomiki i lingvistiki. Ser. «Vostochny`e yazy`ki». 2013. S. 36–42.

5. Kolosova T. Yu., Korobova N. V., Uxanova O. A. Kinotekst kak sredstvo realizacii (kino)diskursa // Vestnik Nizhegorodskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta im. N. A. Dobrolyubova. 2018. № 41. S. 39–47.

6. Kry`sin L. P. Oчерki po sociolingvistike. Moskva: FLINTA, 2021. 360 s.

7. Nelyubina Yu. A. Kinodiskurs kak ob`ekt lingvisticheskogo izucheniya // Chelyabinskij gumanitarij. 2013. № 3 (24). S. 71–74.

8. Ryabichkina G. V. Sotsioleksikograficheskij analiz "\"Bol'shogo tolkovogo slovarya russkogo zhargona\" V.M. Mokienko, T.G. Nikitinoj / G. V. Ryabichkina // Vestnik Pyatigorskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. 2008. № 2. S. 33–41.

9. Shamova N. A. Angloyazy`chny`j kinodiskurs v leksikograficheskom otrazhenii: avtoreferat dis. ... kand. filol. nauk. Nizhnij Novgorod, 2022. 25 s.

Информация об авторе:

А. Н. Трофимова – старший преподаватель, Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева

Information about the author:

A. N. Trofimova – senior lecturer, Astrakhan State University named after V. N. Tatishchev, Astrakhan

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 20.05.2026; одобрена после рецензирования 09.06.2026; принята к публикации 15.06.2026.

The article was published 20.05.2026; approved after reviewing 09.06.2026; accepted for publication 15.06.2026.